

50



El Rey, y por su Magestad.

RAY. Don Pedro de Urbina, por la Gracia de Dios y de la Santa Sede Apostolica Arçobispo de Valécia, del Consejo de su Magestad, y su Virrey y Capitan General en la dicha Ciudad y Reyno. A todos en general, y a cada qual en particular se notifica, y dà a saber, q̄ por quanto la Magestad del Rey nuestro Señor, con su Real Carta dirigida a su Exelencia, despachada en Madrid, su fecha de treynta y vno de Deziembre, mas cerca passados, a mandado se publique en esta Ciudad y Reyno el tratado ajustado de orden de de la dicha Prefata y Real Magestad. Dada al Señor Embaxador Antonio Brun, sobre la materia de la nauègacion, y comercio con las personas diputadas por los Señores Estados Generales de las Prouincias vnidas del pays baxo, para que llegue a noticia de todos, y se execute y cumpla con todo cuydado lo contenido en el. El qual tratado es del tenor siguiente.

DON Felipe el Quarto, por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de ambas Sicilias, de Ierusalen, de Portugal, de Nauarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Seuilla, de Cerdeña, de Cordoua, de Corcega, de Murcia, de Taen, de los Algarues, de Algecira, de Gibràltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, Islas, y Tierra firme del

A mar

mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Borgona, de Brabante, de Milan, Conde de Asburg, de Flandes, Tirol, Barcelona, Señor de Vizcaya, y de Molina, &c. A todos los que estas presentes vienen, salud. Por quanto despues del tratado de la paz hecho, y concludo en la villa de Munster en Vveffalia a treynta de Enero de mil y seiscientos y quarenta y ocho, entre Nos, y los señores Estados Generales de las Prouincias vnidas libres del Pais Baxo. Auemos alsimifmo en quatro de Febrero proximo siguiente, conuenido, y assentado vn articulo particular, tocante a la nauegacion y comercio, en conformidad del dicho tratado de paz: y para mayor claridad del en lo que toca al dicho comercio, y nauegacion, sin embargo desto, auiendose ofrecido desde entonces algunas dificultades sobre la misma materia, que han dado motiuos, y ocasion para tratar de mas amplia explicacion de punto de tan grande importancia, y consequencia, Don Antonio de Brun nuestro Embaxador ordinario, cerca los dichos señores Estados Generales de las Prouincias vnidas libres del Pais Baxo, con particular orden Nuestra, despues de muchas conferencias que tuuo con los Cometicidos, y Diputados de los dichos señores Estados Generales, prouidos de poderes bastantes, fechos en siete de Diziembre mil y seiscientos y cinquenta, ha concludido, y assentado de nuevo, y en Nuestro nombre en el Haya a diez y siete del dicho mes de Diziembre mil y seiscientos y cinquenta, otro tratado tocante al dicho Comercio, y nauegacion; el qual va inserto aqui de palabra en palabra.

Como despues de concludida la paz en la villa de Munster, entre los señores Rey de las Españas, y los Estados Generales de las Prouincias vnidas del Pais Baxo, han sobreuenido algunas disputas, y diferencias sobre la verdadera inteligencia del Articulo separadamente concludido a quatro del mes de Febrero de mil y seiscientos y quarenta y ocho en la dicha villa tocante la nauegacion, comercio, y su seguridad, libertad, y facilidad. Y como los dichos señores Rey, y Estados Generales han juzgado a proposito de darle alguna luz, y explicacion para prevenir todas las ocasiones de queexas, y estrechar tanto mas la buena correspondencia entre si, y sus subditos reciprocamente con la sincera, y perfecta obseruancia del dicho tratado de paz en todos, y cada vno de sus Articulos, principalmente en esse punto de tanta utilidad, y importancia, y que para esse efeto el dicho señor Rey ha cometido de su parte al señor don Antonio Brun Cauallero, del Consejo de su Magestad

en el

en el Supremo de Flandes, y Borgona, cerca su Real persona, su Pleni-
potenciario para los tratados de la paz vniuersal, y su Embaxador ordi-
nario, cerca de los dichos señores Estados Generales: *Con la asistencia*
del señor Luis de Cortes, señor de Oostkerbe, del Consejo de su Magestad
en el Supremo del Almirantazgo en los Países Baxos.

Y los dichos señores Estados, a los señores Rutgero Huyghens Ca-
uallero. Francisco Bamingh Cock Cauallero, señor de Purmerlandt. y
Ipendam. Bourguemaestro, y Consejero de la villa de Absterdam.
Cornelio Ripperle Bourguemaestro Regente de la villa de Hoorn en
Vestfrisa. Jaques Veth Consejero, y Pensionario de la villa de Mid-
delburg en Zeelanda. Gisberto de Hoolck antiguo Burguemaestro
de la villa de Vrecht. Ioachin Andree antiguo, primerò Consejero en
la Corte Prouincial de Frisa Cauallero. Iuan de la Beecke à Door-
mick, y Crytemburg Burguemaestro de la villa de Deuenter. Adrián
Clat a Stedum señor de Nitterfum, Diputados del cuerpo de su Junta.

Los dichos señores Embaxadores, y Diputados, despues de auer
tenido muchas conferencias, han finalmente, en nombre, y de parte de
los dichos señores Rey, y Estados Generales conuenido, y asentado,
y concluido el presente tratado, con los articulos, y condiciones si-
guientes.

I.

PRIMERAMENTE los subditos, y moradores de las Prouin-
cias vnidas del Pais Baxo, podran con toda seguridad, y libertad naue-
gar, y contratar en todos los Reynos, Estados, y Países, que está, ò esta-
rán en paz, amistad, ò neutralidad con el Estado de las dichas Prouin-
cias vnidas.

II.

Y no podrán ser turbados, ò inquietados en aquella libertad, por los
nauios, ò subditos del señor Rey de las Españas, por causa de las ostili-
dades que ay, ò podria auer despues entre el dicho señor Rey, y los so-
bredichos Reynos, Países, y Estados, ò alguno de aquellos que estarán
en amistad, ò neutralidad con los dichos señores Estados de las Pro-
uincias vnidas.

III.

Lo qual se extenderá por respeto de Francia a todo genero de mer-
caderias que allí se transportauan antes que estuuiesse en guerra con
España.

III I:

Bien entendido toda via, que los subditos de las Prouincias vnidas se abstendran de llevar allà mercaderias, que prouengan de los Estados del dicho señor Rey de las Españas, y sean tales, que puedan seruir contra el, y sus dichos Estados.

V:

Y en quanto a los demas Reynos, Estados, y Países que están en amistad, ò neutralidad con las dichas Prouincias vnidas, aunque esten en guerra con el dicho señor Rey, no podrán llevarse allà mercaderias de contrauando, ò algunos bienes vedados. Y para que se impida tanto mejor, los dichos señores Estados lo vederan muy expressamente con placartes, y edictos.

VI:

De mas a mas, para preuenir tanto mejor las diferencias que podrían nacer tocante la designación de las mercaderias vedadas, y contrauando, se ha declarado, y conuenido, que debaxo deste nombre serán comprehendidas todas las armas de fuego, y sus adereços, como cañones, mosquetes, morteros, petardos, bombas, granadas, falsichas, círculos empegados, afustes, horquillas, vandoleras, poluora, cuerda, salitre, balas. Entiendese así mismo debaxo del mismo nombre de mercaderias vedadas, y de contrauando todas las demas armas, como picas, espadas, morriones, yelmos, coraças, alabardas, jabalinas, y otras semejantes. Prohibesse tambien debaxo deste nombre el transportar gente de guerra, cauallos, sus jaezes, caxas de pistolas, tahalies, y otros adereços formados, y compuestos al vfo de la guerra.

VII.

Para euitar así mismo toda materia de disputa, y contencion, se ha assentado, que debaxo de aquel nombre de mercaderias vedadas, y de contrauando, no estarán comprehendidos los trigos, centenos, y otros granos, y legumbres, sal, vino, azeite, ni generalmete quãto pertenece al sustento, y nutrimento de la vida, antes quedaràn libres, como con todos las demas mercaderias no comprehendidas en el articulo precedente, y serà su transportamiento permitido, aunque sea para lugares de enemigos, exceptando las villas, y plaças sitiadas, bloqueadas, ò cercadas.

VIII.

Y para impedir, que las dichas mercaderias vedadas, y de contrauando, segun acaban de ser especificadas, y reguladas por los articu-

3

los inmediatamente precedentes; no passen a los enemigos del dicho señor Rey de las Españas, y que con pretexto deste impedimento, la libertad, y seguridad de la nauegacion, y comercio, no queden atrafadas; se ha conuenido, que los nauios con las mercaderias de los subditos, y moradores de las dichas Prouincias vnidas, auiendo entrado en algun puerto del dicho señor Rey: y queriendose passar desde allí a aquellos de sus enemigos, serán solamente obligados a exhibir, y mostrar a los oficiales de los puertos de España, ò de los demas Estados del dicho señor Rey, de donde saldràn sus passaportes, que contendran la especificacion de la carga de sus nauios atestada, y sellada con el fello, y señal ordinaria, y reconocido de los oficiales del Almirantazgo, del quartel de donde auràn salido por la primera vez, con declaracion del lugar a donde son destinados, y esto en la forma ordinaria, y acostumbrada. Despues de aquella exhibicion de sus passaportes en la forma sobredicha, no podran ser molestados, ni pesquisados, detenidos, ò retardados en su viage, debaxo de qualquiera pretexto que pudiesse ser.

IX.

Asi mismo los dichos nauios de los subditos, y habitantes de las Prouincias vnidas, estando en plena mar, y aun viniendo en algunas Baias, sin querer entrar en los puertos, ò entrando en ellos, sin querer todauia desembarcar, ni romper su carga, no serán obligados de dar cuenta de la carga son de sus nauios, saluo en caso huuiesse sospecha de que leuassén a los enemigos del dicho señor Rey mercaderias de contrauando, como se ha dicho precedentemente.

X.

Y en el dicho caso de aparente sospecha, los dichos subditos, y moradores de las Prouincias vnidas, serán obligados a mostrar en los puertos sus passaportes en la forma arriba especificada.

XI.

Que si huuieren entrado en Baias, ò fueren encontrados en plena mar por algunos nauios del dicho señor Rey, ò de los Armadores particulares, sus subditos, los dichos nauios para euitar todas desordenes, quedaràn apartados a tiro de cañon, y podran embiar su barquilla, ò chalupa al bordo del nauio de los subditos, ò moradores de las Prouincias vnidas, y hazer entrar en el solos dos, o tres hombres a quienes se exhibiran los passaportes por el Maestre, ò Patron del dicho nauio

de las Prouincias vnidas en la forma especificada en los articulos precedentes, y tambien las letras de mar hechas conforme al formular que estara inferido al fin del presente tratado; por las quales aura de constar, no solo de su carga, sino tambien del lugar de su viuenda, y residencia en las Prouincias vnidas, y del nombre, assi del Maestre, ò Patron, como del nauio, para que por estos dos medios se pueda conocer si lleva mercaderia de contrauando; y que conlta bastantemente de la calidad de el nauio, como tambien de el Maestre, ò Patron del, a los quales passaportes, y letras de mar, se dara entera fe, y credito: por tanto mas q̄ assi de parte del dicho señor Rey, como de aquella de los señores Estados se daran algunas contraseñales para que se conozca mejor su validacion, y no pueden ser de ningun modo falsificadas.

XII.

Y en caso que dentro de los dichos nauios de los subditos de las Prouincias vnidas, se hallen por el medio sobredicho algunas mercaderias de las declaradas aqui arriba, de contrauando, y vedadas, seran descargadas, denunciadas, y confiscadas ante los juezes del Almirantazgo, ò otros competentes, sin que por esta razon el nauio, y las demas mercaderias libres, y permitidas, que se hallaren en el mismo nauio, puedan ser en ningun modo, ocupadas, ni confiscadas.

XIII.

Hase tambien conuenido, y assentado, que todo lo que se hallare cargado por los dichos subditos, y habitantes de las Prouincias vnidas en nauios de los enemigos del dicho señor Rey, aunque no fuesen mercaderias de contrauando, sera confiscado con todo lo demas que se hallare sobre los dichos nauios, sin excepcion, ni reserva.

XIV.

Pero por otra parte sera tambien libre, y franqueado todo lo que estara dentro de los nauios, que perteneceran a los subditos de los dichos señores Estados, aunque el cargo, ò parte perteneciese a los enemigos del dicho señor Rey, exceptando las mercaderias de contrauando, en cuyo resguardo se regularan, conforme a lo que esta dispuesto en los articulos precedentes.

XV.

Los subditos del dicho señor Rey gozaran reciprocamente de los mismos derechos, y libertad en sus nauegaciones, y comercios, respecto de los dichos señores Estados Generales de las Prouincias vnidas,

que

que sus subditos, respeto del dicho señor Rey de las Españas, entendiéndose que la igualdad, y reciprocidad estará en todas maneras de parte, y de otra, y aun caso que despues tuuiesse el dicho señor Rey amistad, y neutralidad con algunos Reyes, Principes, ò Esta dos que viniesen a ser enemigos de las dichas Prouincias vnidas, vsando reciprocamente las dos partes de las mismas condiciones, y restricciones expresas en los articulos antecedentes.

XVI:

Que el presente tratado sirua de declaracion, y explicacion al articulo particular concludo en Munster a quatro de Febrero del año mil y seiscientos y quarenta y ocho, sin derogarle, saluo en aquello en que se hallará, que la presente explicacion está a fuera de lo contenido en el dicho articulo.

XVII:

El presente tratado será del mismo vigor, y duracion, que si huiera sido inferido en el tratado original de la paz concluda entre los dichos señores Rey, y Estados, con reserua todauia, que en caso con el tiempo se descubran algunas fraudes, ò inconuenientes en quanto al dicho comercio, y nauegacion, a los quales no se aurá bastante mente pro ueido, y remediado, se podrán poner las otras preuenciones que se juzgaren conuenir de vna, y de otra parte, quedando entre tanto el presente tratado en su fuerça, y vigor.

XVIII:

FINALMENTE, Que el dicho presente tratado será aprobado, y confirmado por los dichos señores Rey de las Españas, y Estados Generales de las Prouincias vnidas del Pais Baxo, dentro de quatro meses despues de la fecha deste.

Siguese el Formulario de la carta de mar.

A Los Serenissimos, muy illustres, Ilustres, Muy poderosos, Poderosos Muy nobles, Nobles, Honorables, y prudentes señores, Emperadores, Reyes, Republicas, Principes, Duques, Condes, Barones, Señores, Burguemaestros, Esclauines, Consejeros, Iuezes, Oficiales, Iusticieros, y Regentes de todas buenas Villas, y Placas, assi Eclesiasticos, como Seculares, que estas patentes vieren, o leyeren. Nos Burguemaestros, y Regentes de la villa de haze

hazemos saber. Que N.N. Maestro del nauio ~~comparaciendo~~ compareciendo ante Nos, ha declarado con juramento solemne, que el nauio llamado N. del tamaño de ~~lantes~~ lantes, poco mas, o menos: en el qual el de presente es el Maestro apertenece a los in habitantes de las Prouincias vnidas, y que assi Dios le ayudasse. Y como desseamos que el dicho maestro de nauio sea ayudado en sus justos negocios, os requerimos a todos en general, y en particular, donde el dicho Maestro con su nauio, y mercaderias llegare, que seais seruidos recibirle benignamente, y tratarle deuidamente, sufriendole mediante los derechos acostumbrados de peages, y gastos, dentro, por, y junto a vuestros puertos, riberas, y dominios, dexandole naugar, passar, frequentar, y negociar alli, y donde le pareciere a proposito, lo qual Nos de buena gana reconoceremos, en fee de lo qual hemos hecho poner a estas el fello de nuestra Villa.

Sigue el tenor del poder de don Antonio Brun, Embaxador ordinario del señor Rey de España.

EL REY,

ANtonio Brun, del mi Consejo Supremo de Flandes; y Embaxador en Olanda. Con carta de los veinte y siete de Mayo pasado, me embiastes copia del tratado que se traia con las Prouincias vnidas, tocante a la nauegacion, y comercio, a que os mande responder, que con toda breuedad se os daria auiso de mi resolucion. Y agora me ha parecido deziros, q̄ ya la he tomado en tener por bien (como lo tengo) que concluyais dicho tratado; el qual estoy muy prompto de ratificar, y serà bien (como os lo encargo) que lo declareis assi luego a los Estados, y el gusto con que he venido en ello, y que he dado orden a Don Iuan mi hijo, y a los demas Generales, aun antes de la conclusion, y ratificacion, para que se gouiernen en conformidad de dicho tratado. Y que mi voluntad es, que el comercio se amplie, y que se les sigan de todas las conueniencias que pudieren conseguir. Y que assi mismo he mandado restituir todo lo que contra este vltimo tratado se huviere tomado despues de la paz, lo qual lo hareis aduertir a los interesados, para que acudan por la dicha restitucion, diziendoles, que si acà se supiere los que son (aunque no acudan) se les darà satisfacion. Y auisa
reisme

reíime lo que en orden a lo referido se fuere ofreciendo, con el cuydado que siempre lo hazeis. De Madrid a diez y ocho de Agosto mil y seis-cientos y cinquenta. Estaua firmado. **YO EL REY.** Y refrendado. Geronymo de la Torre.

Sigue el tenor del poder de los señores Diputados de los señores Estados Generales.

Los Estados Generales de las Prouincias vnidas del Pais Baxo. A todos los que estas presentes letras vieren, salud. Por quanto es así, que auiendo sido informados plenamente de la suficiencia, prudencia, fidelidad, dignidad, y diligencia de los señores Rutgero Huygens Cauallero. Francisco Babinet Cock Cauallero, señor de Purmerlandt, y Ipendam, Burgomaestro, y Consejero de la villa de Amsterdam. Cornelio Ripperse, Burgomaestro Regente de la villa de Hoorn en Vvestrifrisa. Iaques Veth Consejero, y Pensionario de la villa de Midelburg en Zelanda. Gisberto de Hoolck antiguo Burgomaestro de la villa de Vtrecht. Ioachim Andree antiguo primero Consejero en la Corte Prouincial de Frisa, Cauallero, Iuan de la Beecke a Doornick, y Greytembourgh Burgomaestro de la villa de Deuenter. Adrian a Clant a Stedum, señor de Nitterfum, Diputados del cuerpo de nuestra Junta, auemos hecho eleccion de sus personas, para de nuestra parte, y en calidad de nuestros Comissarios, tratar negocios de importancia, tocante al trato, y comercio de la marina, entre los subditos del señor Rey de España, y los deste Estado. Y que para facilitar sus negociaciones, y guiarlas al intento a que ellas se deuen emprender, necessitan tener de Nos pleno poder, autoridad, comission, y mandamiento especial, Nos por estas causas les damos en virtud de estas presentes, poder pleno para tratar, conuenir, y concluir con don Antonio Brun, Embaxador ordinario de su Magestad de España, cerca de Nos, los articulos necessarios exhibidos en nuestra Junta, tocantes a la nauegacion, trato, y comercio, y de todo esto hazer instrumentos, conciertos, y promessas en buena, y deuida forma, y generalmente en lo susodicho hazer en todo lo que Nos haríamos, o podríamos hazer si en personas presentes estuuiésemos, aunque la materia pidiéssse mandamiento mas especial de lo contenido en estas presentes, prometiendo sinceramente, y de buena fee, tener por bien, firme, y estable para siempre todo lo que

que acerca desto los dichos nuestros Diputados hizieren; procuraren, prometieren, conuinieren, y asentaren, de obseruarlo, y hazer obseruar, cumplir, y guardar inuiolablemente, sin jamas contrauenir a ello directamente, ò indirectamente, en qualquier modo, y manera que sea, antes (siendo necessario) ratificarlo todo, y hazer escrituras, y instrumentos en la mejor forma que hazer se podrá a contentò, y entera satisfacion de su dicha Magestad. Fecho en la Haya en nuestra Junta a siete dias de Diziembre mil y seiscientos y cinquenta, debaxo de nuestro gran sellò, parapha, y firma de nuestro Grafier. Paraphado B. I. Mulert. Sobre el doblez estaua escrito. Por mandado de los dichos señores Estados Generales. Firmado. En ausencia del Grafier. I. Spronsen.

En fe de lo qual, Nos Embaxador, y Diputados susodichos, en virtud de nuestros poderes respectiuos, auemos firmado estas presentes, de nuestras firmas ordinarias, y hecho poner a ellas el sellò de nuestras armas. En la Haya en Olanda a diez y siete de Diziembre de mil y seiscientos y cinquenta. Firmado A. Brun. R. Huyghens. F. Baminck Cocq; Corn. Ripperse. Iacob Veth. G. Hoolck Io. Andrec. Iuan Bander Beck. Andr. Clant. Y allado de cada firma auja vn sellò, y de porfi el de los Estados Generales.

El qual dicho tratado escrito, y inserto aqui ya Nos representado por el dicho nuestro Embaxador, auendolo visto todo, y bien examinado de palabra en palabra en nuestro Consejo. Nos por nos, nuestros herederos, y sucesores, y asì mismo por los vassallos, subditos, y moradores de todos nuestros Reynos, Países, y Señorios, dentro, y fuera de Europa, sin exceptuar alguno, hemos recibido por bueno, firme, y valido el dicho tratado, y todo lo contenido en el, y cada punto en particular en todos sus miembros, le recibimos, tenemos por bien, aprobamos, y ratificamos por esta presente, prometiendo en fe, y palabra de Rey, y Principe, por Nos, nuestros sucesores, Reyes, Princes, y herederos sinceramente, y de buena fee de guardarle, obseruarle, y cumplirle inuiolablemente, y puntualmente segun su forma, y tenor, y hazerle guardar, obseruar, y cumplir de la misma manera, como si Nos en propia persona lo huuiésemos tratado, sin hazer, ni dexar hazer en ninguna manera, ni permitir se haga cosa en contrario, directa, ni indirectamente de qualquiera manera que pueda ser. Y si se huuiéssse hecho contrauencion a ello, ò en alguna manera se hiziere en adelante, hazerla restaurar sin dificultad, ò dilacion alguna, castigar, y hazer castigar

rigar a los culpados con todo rigor, sin gracia, ni perdon. Y para el dicho efecto obligamos todos, y cada vno de nuestros Reynos, Países, y Señorios, y todos los demas nuestros bienes, auidos, y por auer, y assi mismo nuestros herederos, y lucesores. Y tambien todos nuestros vassallos, subditos, y moradores de todos nuestros Reynos, y Señorios en qualquiera parte que se hallaren dentro, y fuera de Europa, sin exceptuar cosa alguna. Y para la validacion de esta obligacion renunciamos a todas leyes, costumbres, y a todas otras cosas contrarias a esto. En fee de lo susodicho hemos mandado se despache la presente, firmada de nuestra mano, y sellada con nuestro sello, y refrendada de nuestro Secretario de Estado. En Madrid a doze de Abril de mil y seiscientos y cinquenta y vn años. YO EL REY. Geronimo de la Torre.

POR tanto su Excelencia obedeciendo dichos Reales mandamientos en las dichas Reales cartas, y tratado contenidos. Y para que de oy adelante se obserue, guarde, y execute todo lo que su Magestad manda con acuerdo, y parecer del Noble, Magnifico, y amado Consejero de su Magestad D. D. R. C. Civil Don Cosme Gombau Auditor de la Capitania General, con el presente publico Real Bando, proueha, ordena, y manda que todos en general, y a qualquiera en particular de qualquier estado, grado, calidad, ò condicion, que sean, guarden, y cumplan todo lo contenido en dicho tratado. Y para que venga a noticia de todos, y nadie pueda allegar ignorancia su Excelencia manda publicar el presente publico, y Real Bando en la presente Ciudad de Valencia, y lugares acostumbrados de ella, y en las demas Ciudades, Villas, y lugares del presente Reyno, y en otras partes donde sea necessario, y conuenga. Datis en nuestro Palacio Arçobispal de Valencia a veynte dias del mes de Febrero mil seiscientos cinquenta y dos;

Fr. Ped. Arçobispo de Valencia,

V. don Cosme Gombau Aud.

V. Mor. F. Adu.

*Por mandado de su Excelencia con dicho parecer, y acuerdo,
Philippe Iuanes Escriuano de la Capitania general.*

Die

